



Welcome to PhraseoLab!

PhraseoLab is a learning platform where you can learn multiword units in German.

Multiword units are important, and we often use these expressions in everyday life. For instance, we say *Hand in Hand* for things which belong together, or *to withdraw money*, meaning "to get money" at a cash point.

As you know, there are sometimes differences between languages. These differences can also be found in multiword units. For example in German we say "die Zähne putzen" but in other languages we use "brush", like in



Danish (børste tænder) and in English (to brush one's teeth). In Greek, Polish and Spanish you can both "wash" or "brush" ($\pi\lambda\dot{\epsilon}\nu\omega$ and $\theta\sigma\tau\dot{\epsilon}$) (lavarse los dientes and cepillarse los dientes).

It is important to know these differences when learning a language. You also need to be careful when using these phrases. However, European languages also have many similar expressions, such as:

English: to be in good handsGerman: in guten Händen sein

Danish: være i gode hænder

Greek: είμαι σε καλά χέρια
Polish: być w dobrych rękach

• Spanish: estar en buenas manos

In *PhraseoLab* we use these similarities to build a learning bridge between German and English. We have chosen expressions that are so similar in German and English that English can help you to learn German multiword units.

PhraseoLab consists of texts, activities and tasks at three different language levels.

In **Level A2** (basic level) you will learn German phrases that are very similar to English, i.e. they have the same form and meaning in German and English, e.g:

- to keep a cool head einen kühlen Kopf behalten
- to stick your head in the sand den Kopf in den Sand stecken
- light at the end of the tunnel Licht am Ende des Tunnels

In **Level B1** (intermediate level) you will learn German phrases that are very similar to English and phrases with small differences, e.g:

- to be in the same boat im gleichen Boot sitzen
- to cost lives das Leben kosten
- body and soul mit Leib und Seele

Choose your language level - Here we go! Have fun!

These guidelines were created as part of the PhraseoLab project, Erasmus+ 2021-1-ES01-KA220-HED-000023469, which was co-funded by the European Commission. The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors, and nor the Commission, nor the Spanish Agency for the Internationalization of Education (SEPIE) cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein. **PhraseoLab: Guidelines für Lernende** is licensed under CC BY-NC-SA 4.0.